Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobił też – ze szczerego złota – przybory, które miały być przy stole:* jego misy i jego czasze, i jego dzbany, i jego kielichy,** (za pomocą) których wylewa się (ofiarę z płynów).[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potrzebne przy stole misy, czasze, dzbany i kielichy do składania ofiar z płynów wykonano ze szczerego złota.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobił też ze szczerego złota naczynia do stołu, misy do niego, czasze, przykrycia i kubki do nalewania.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Poczynił też naczynia do stołu należące, misy jego i przystawki jego, i kubki jego, i czasze do nalewania ofiar mokrych, z szczerego złota.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I naczynie ku różnym potrzebam stołowym, miski, czasze i kubki, i kadzidlnice ze złota czystego, w których mają być ofiarowane mokre ofiary.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczynił także z czystego złota naczynia do stołu: misy i czasze, dzbanki i kubki do składania ofiar płynnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobił też przybory, które należą do stołu: jego misy i czasze, jego dzbany i kielichy, którymi składa się ofiary z płynów; zrobił je ze szczerego złota.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobił też naczynia na stół: misy, czary, dzbany i kielichy, służące do składania płynnych ofiar. Zrobił je z czystego złota.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ponadto ze szczerego złota zrobił naczynia do stołu: misy, czasze, dzbanki i tace do składania ofiar płynnych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrobił także z czystego złota naczynia do stołu: miski, czasze, tace, dzbanki; do nich miały być wlewane ofiary.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił z czystego złota przybory dla stołu: jego formy chlebowe, jego łyżki, jego poprzeczki podtrzymujące [chleby] i podpory osłaniające boki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І занавіса дверей притвору - діло шите з синьої тканини і порфіри і пряденого кармазину і тканого виссону, двадцять ліктів довжина, і висота і ширина пять ліктів, рівні занавісам притвору.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobił także ze szczerego złota naczynia przynależne do stołu: Jego misy, kadzielnice, dzbanki i jego czasze, którymi się nalewa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem wykonał ze szczerego złota przybory, które są na stole, jego misy i kielichy, i czasze, i dzbany, którymi będą wylewane napoje ofiarne.

[1)] Lub: na stole, choć jest to mniej prawdopodobne.
[2)] kielichy, קְשָׂוֹת , <x>130 28:19</x>.